



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 July 2009  
Russian  
Original: English

## Шестидесят четвертая сессия

Пункт 63 первоначального перечня дня\*

### Улучшение положения женщин

## Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

### Доклад Генерального секретаря

#### *Резюме*

В соответствии с резолюцией 62/132 Генеральной Ассамблеи в настоящем докладе представлена информация о принятых государствами-членами мерах и мероприятиях, осуществляемых в рамках системы Организации Объединенных Наций, для ликвидации насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и обеспечения защиты их прав человека. В конце доклада приводятся рекомендации относительно будущих действий.

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	3
II. Меры, принятые государствами-членами .....	3
A. Международные документы .....	4
B. Законодательство и система правосудия .....	5
C. Политика .....	6
D. Меры по предупреждению и учебная подготовка .....	7
E. Защита и помощь .....	8
F. Сбор данных и научные исследования .....	9

\* A/64/50.



G.	Двустороннее, региональное и международное сотрудничество и другие формы сотрудничества .....	10
III.	Мероприятия, осуществленные в рамках системы Организации Объединенных Наций .....	10
A.	Создание законодательной базы и разработка политики на глобальном уровне .....	11
B.	Инициативы структур Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции в поддержку национальных усилий .....	14
IV.	Выводы и рекомендации .....	18

## I. Введение

1. В своей резолюции 62/132 о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов Генеральная Ассамблея призвала правительства, в частности, защищать права человека трудящихся женщин-мигрантов, оказывать жертвам насилия помощь и защиту, активизировать усилия по предупреждению насилия, наказывать виновных и укреплять сбор данных и двустороннее, региональное и международное сотрудничество. Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и об осуществлении настоящей резолюции с учетом обновленной информации, полученной от организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Международной организации труда (МОТ), Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также от Международной организации по миграции (МОМ) и других соответствующих источников. Настоящий доклад представляется в соответствии с указанной просьбой и основан, в частности, на информации, полученной от государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и МОМ. Он охватывает период с момента представления предыдущего доклада (A/62/177) по 1 июня 2009 года.

## II. Меры, принятые государствами-членами

2. По состоянию на 1 июня 2009 года 28 государств-членов откликнулись на просьбу Генерального секретаря о представлении информации об осуществлении резолюции 62/132<sup>1</sup>, сообщив о широком круге мер, принимаемых для борьбы с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов и защиты их прав человека, в том числе об укреплении нормативно-правовой базы, включении мер по борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов в национальные планы и стратегии, организации кампаний по улучшению информирования общественности и осуществлению других превентивных мер, активизации усилий, направленных на судебное преследование виновных и защиту жертв, а также расширении двустороннего и многостороннего сотрудничества. Отмечалась связь между торговлей женщинами и девочками и насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов; кроме того, государства представили информацию о законах, политике и мероприятиях, направленных на борьбу с торговлей женщинами. Отдельные доклады о проблеме торговли женщинами и девочками представлялись Генеральной Ассамблее на двухгодичной основе, последний из этих докладов был представлен на шестьдесят третьей сессии (см. A/63/215, A/59/185, A/57/170 и A/55/322). Следующий доклад по проблеме торговли женщинами и девочками будет представлен Гене-

<sup>1</sup> Были получены ответы от Азербайджана, Беларуси, Венгрии, Ганы, Германии, Дании, Испании, Катара, Колумбии, Кыргызстана, Малави, Мексики, Парагвая, Республики Корея, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Сальвадора, Словацкой Республики, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Туркменистана, Турции, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эквадора и Японии.

ральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 63/156.

## **А. Международные документы<sup>2</sup>**

3. Международно-правовые нормы обязывают государства принимать законы и стратегии для борьбы с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов, которые служат для государств ориентиром в их усилиях и являются основой для сотрудничества. После опубликования предыдущего доклада в 2007 году число государств-участников международных документов о борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов увеличилось. По состоянию на июнь 2009 года 149 государств ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности или присоединились к ней; 130 государств ратифицировали Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее или присоединились к нему; и 119 государств ратифицировали Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху или присоединились к нему. Из государств-членов, представивших информацию для настоящего доклада, Азербайджан, Беларусь, Венгрия, Германия, Дания, Испания, Кыргызстан, Малави, Мексика, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Словацкая Республика, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Турция, Чили, Швеция и Эквадор стали участниками Конвенции и двух протоколов, а Колумбия и Катар стали участниками Конвенции и Протокола о борьбе с торговлей людьми.

4. По состоянию на июнь 2009 года 41 государство стало участником Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Из государств-членов, представивших доклад, участниками этой конвенции стали Азербайджан, Гана, Колумбия, Кыргызстан, Мексика, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Турция, Чили и Эквадор. Многие государства, предоставившие материалы для настоящего доклада, являются участниками соответствующих конвенций Международной организации труда, в том числе Конвенции № 97 о трудящихся-мигрантах (Германия, Кыргызстан, Малави, Тринидад и Тобаго и Эквадор); Конвенции № 111 о дискриминации в области труда и занятий (Азербайджан, Беларусь, Венгрия, Гана, Германия, Дания, Испания, Катар, Колумбия, Кыргызстан, Малави, Мексика, Парагвай, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Словацкая Республика, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Турция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор); и Конвенции № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Азербайджан, Беларусь, Венгрия, Гана, Германия, Дания, Испания, Катар, Колумбия, Кыргызстан, Малави, Мексика, Парагвай, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Словакия, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония).

---

<sup>2</sup> Содержащаяся в настоящем разделе информация взята из материалов правительств, веб-сайта многосторонних договоров Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и веб-сайтов Международной организации труда и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

5. Многие государства-члены отметили соблюдение ими международных договоров в области прав человека, которые способствуют защите прав трудящихся женщин-мигрантов. Кроме того, государства отметили соблюдение ими региональных документов, направленных на борьбу с насилием в отношении женщин, в частности Межамериканской конвенции о предупреждении, наказании и искоренении насилия в отношении женщин (Конвенция Белем-ду-Пара) (Колумбия и Парагвай).

## **В. Законодательство и система правосудия**

6. Государства приняли целый ряд различных законов, которые могут обеспечить защиту трудящихся женщин-мигрантов от дискриминации и насилия и наказание виновных. Государства сообщили о наличии в их уголовных кодексах положений, которые могут применяться для борьбы с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов и наказания виновных, например положений, квалифицирующих такие уголовные правонарушения, как принуждение, похищение, причинение телесных повреждений, сексуальные домогательства, насилие в семье, торговля людьми, принудительный труд, сексуальное насилие и изнасилование, а также положений, предусматривающих наказание за насилие в отношении определенных групп населения (Беларусь, Венгрия, Гана, Германия, Испания, Катар, Мексика, Парагвай, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Таиланд, Туркменистан, Турция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор и Япония). Государства сообщили также о положениях, которые содержатся в уголовных кодексах и других законах и которые могут обеспечить защиту трудящихся женщин-мигрантов от произвольных арестов и задержаний, например положениях, предусматривающих уголовную ответственность за наказание за незаконное содержание под стражей, а также положениях иммиграционных законов, предусматривающих обжалование распоряжения о высылке (Венгрия, Германия, Сальвадор и Швеция). В некоторых странах, например в Турции, было ужесточено наказание за сексуальные домогательства на рабочем месте.

7. Государства сообщили о различных законах, которые могут обеспечить защиту трудящихся женщин-мигрантов от дискриминации, жестокого обращения и домогательств, включая законы об одинаковом обращении и равных возможностях (Германия, Мексика, Румыния, Сальвадор и Эквадор), законы о равноправии при трудоустройстве и законы о труде (Азербайджан, Гана, Колумбия, Кыргызстан, Малави, Республика Корея, Сальвадор, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Чешская Республика, Эквадор и Япония) и законы о найме иностранных трудящихся (Таиланд). Государства особо отметили законы, принятые для обеспечения защиты женщин от насилия, включая сексуальное насилие и насилие в семье, и торговли людьми, а также законы, направленные на оказание поддержки жертвам преступлений, которые могут обеспечить защиту трудящихся женщин-мигрантов (Беларусь, Гана, Испания, Колумбия, Кыргызстан, Мексика, Парагвай, Республика Корея, Румыния, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Эквадор и Япония). Трудящиеся женщины-мигранты могут также воспользоваться средствами правовой защиты, предусмотренными гражданским кодексом, в том числе правом на компенсацию за нарушения их прав (Германия).

8 Затрагивался также вопрос об эффективности этих законов именно в плане предупреждения и ликвидации насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Одно государство (Российская Федерация) сообщило, что более строгое соблюдение трудового законодательства способствовало уменьшению числа преступлений в отношении трудящихся-мигрантов, в том числе женщин.

9. В ряде стран, например в Республике Корея и Испании, были приняты специальные законы, обеспечивающие защиту прав человека иностранцев. Кроме того, была усилена защита домашней прислуги. Так, например, в Швеции в соответствии с Законом об условиях работы была усилена защита прав трудящихся, работающих в домашнем хозяйстве работодателей. Некоторые государства особо отметили новое законодательство, которое призвано устранить некоторые негативные факторы, с которыми сталкиваются трудящиеся женщины-мигранты, например новое законодательство о трудовой иммиграции в Швецию, которое предусматривает меры по уменьшению зависимости трудящихся-мигрантов от их работодателей. Ряд государств усилили контроль за деятельностью учреждений и лиц, занимающихся вербовкой и подбором персонала, за деятельностью бюро путешествий и за действиями работодателей (Азербайджан, Беларусь, Кыргызстан и Российская Федерация), в том числе путем введения требования о наличии у учреждений, занимающихся вербовкой для работы за рубежом, специальной лицензии (Беларусь), а также путем введения требования о включении в коллективные договоры положений о борьбе с сексуальными домогательствами и другими формами насилия в отношении трудящихся (Азербайджан).

## **С. Политика**

10. Государства предусматривали меры по борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов в различных национальных планах действий и стратегиях. Некоторые государства сообщили, что борьба с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов ведется в контексте политики борьбы с насилием в отношении женщин и поощрения прав человека женщин в целом (Гана, Кыргызстан, Словацкая Республика и Япония). Ряд государств сообщили о целевых мерах по борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Например, в Дании планы действий по борьбе с насилием в семье включали меры по борьбе с насилием в отношении женщин-иностранок и оказанию им поддержки. В 2009 году в Испании был принят конкретный план действий по борьбе с насилием по признаку пола в общинах иммигрантов, включающий широкий комплекс мер по предупреждению такого насилия и по укреплению механизмов борьбы с этим явлением.

11. Кроме того, государства включали конкретные меры по защите интересов трудящихся женщин-мигрантов в свои национальные планы по вопросам занятости и по другим вопросам. Например, принятый в Мексике план действий по обеспечению гендерного равенства предусматривает меры по защите прав человека женщин-мигрантов. В Республике Корея меры по оказанию поддержки иностранным женщинам, вышедшим замуж за граждан Кореи, и по их трудоустройству были включены в план действий, призванных способствовать совмещению трудовой деятельности с выполнением семейных обязанностей. Таиланд принял стратегию охраны здоровья мигрантов, в которой затрагивается и вопрос о здоровье женщин-мигрантов, а Гана находится в процессе разра-

ботки национальной миграционной политики, которая будет включать в себя гендерные аспекты и усилит защиту прав трудящихся-мигрантов. В Мексике были созданы специальные национальные механизмы для улучшения координации действий сторон в процессе разработки гендерной и миграционной политики и соответствующих стратегий.

12. Ряд государств сообщили о планах, призванных способствовать интеграции мигрантов (Беларусь и Германия). Колумбия сообщила о плане оказания помощи своим гражданам, работающим за рубежом.

## **D. Меры по предупреждению и учебная подготовка**

13. Предупреждение является важным элементом усилий, направленных на ликвидацию насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Несколько государств, в том числе Кыргызстан и Российская Федерация, отметили, что отсутствие у женщин-мигрантов информации об их правах и соответствующих законах повышает их уязвимость к насилию и домогательствам. Государства предпринимали усилия для решения этого вопроса и предупреждения насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов в рамках общих кампаний по борьбе с насилием в отношении женщин и торговлей людьми, а также в рамках информационных кампаний по этой проблеме (Беларусь, Испания, Катар, Кыргызстан, Словакия, Турция, Чешская Республика и Япония). Такие кампании, часто проводимые совместно с широким кругом партнеров и на многих языках, включали проведение конференций и семинаров, выпуск публикаций и брошюр и другие мероприятия.

14. Ряд государств проводили информационные кампании по проблеме насилия в отношении женщин, непосредственно ориентированные на женщин-мигрантов. Например, в Малави проводились кампании, нацеленные на женщин, переехавших на другое место жительства в пределах страны, а в Дании проводились кампании, ориентированные на женщин из числа этнических меньшинств, по проблеме насилия в отношении женщин, по правам пострадавших и по имеющейся для них помощи. В Испании были выпущены брошюры о правах трудящихся женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия, которые распространялись в иммигрантских общинах. В Тринидаде и Тобаго просветительская работа и работа по повышению информированности о правах трудящихся включала в себя усилия по предупреждению злоупотреблений и дискриминации в отношении трудящихся женщин-мигрантов.

15. Германия предоставляла большой объем информации на различных языках по вопросам миграции и интеграции мигрантов, в частности организовывала курсы для женщин-иностранок по правам женщин и по предупреждению насилия. Несколько государств, в том числе Чили и Мексика, проводили информационные кампании по правам женщин-мигрантов. Таиланд сообщил о реализации просветительских и информационных программ с целью разъяснения издержек миграции и сопряженных с ней рисков, а Азербайджан сообщил о службах, предоставляющих гражданам страны информацию о работе по найму в различных странах и о рисках, связанных с незаконной работой.

16. Швеция, Таиланд и Турция подчеркнули важность поддержки законных каналов миграции для уменьшения уязвимости незаконных мигрантов к злоупотреблениям. Несколько государств, в том числе Сальвадор и Мексика, со-

общили о мерах, принимаемых для предупреждения эксплуатации детей-мигрантов и жестокого обращения с ними, включая программы, направленные на выявление несопровождаемых детей-мигрантов, оказание им помощи и на их репатриацию.

17. Меры в связи с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов должны приниматься эффективно и с учетом гендерных факторов. Такие государства, как Беларусь, Германия, Дания, Испания, Катар, Кыргызстан, Мексика, Сальвадор, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Швеция, Эквадор и Япония, организовали программы учебной подготовки для государственных чиновников, сотрудников полиции и судебной системы и других работников по вопросам борьбы с насилием в отношении женщин и с торговлей людьми, обеспечения равенства женщин и мужчин и по другим связанным с этим вопросам. В Дании, например, была организована учебная подготовка для персонала, работающего в приютах, с тем чтобы улучшить оказание помощи подвергающимся избиениям женщинам, принадлежащим к этническим меньшинствам. В Эквадоре были подготовлены программы учебной подготовки по проблеме насилия в отношении женщин в пограничных районах. В соответствии с Законом о борьбе с торговлей людьми в Таиланде были разработаны оперативные руководящие принципы учебной подготовки с целью повышения способности соответствующих должностных лиц оказывать помощь трудящимся-мигрантам и их детям независимо от их правового статуса. В Германии в процессе учебной подготовки полицейских особое внимание уделялось миграции и взаимодействию с иностранными гражданами в каждодневной работе полиции, а в Швеции Совет по миграции включил в свои программы учебной подготовки вопросы, касающиеся равенства мужчин и женщин и положения женщин.

## **Е. Защита и помощь**

18. Женщины-мигранты, ставшие жертвами насилия, нуждаются в широком комплексе услуг, которые позволили бы оправиться от пережитых ими психологических травм. Государства-члены, включая Беларусь, Венгрию, Германию, Данию, Испанию, Катар, Колумбию, Кыргызстан, Парагвай, Республику Корея, Сальвадор, Тринидад и Тобаго, Турцию, Швецию и Японию, сообщили о мерах, направленных на защиту и оказание помощи пострадавшим женщинам-мигрантам, в том числе о создании приютов, «горячих линий», правовой помощи, психологической и медицинской помощи, а также о предоставлении информации об имеющихся услугах, о профессиональной подготовке и об имеющихся средствах правовой защиты. Часто такая поддержка оказывалась в сотрудничестве с неправительственными организациями (НПО) и другими партнерами или же неправительственными организациями, получающими финансовую поддержку от государств.

19. В Дании в рамках услуг, предназначенных для подвергавшихся избиениям женщин, основное внимание уделялось женщинам, принадлежащим к этническим меньшинствам. В Республике Корея были созданы приюты для женщин-мигрантов, а в ее национальный бюджет на 2009 год включен конкретный пункт, касающийся защиты женщин-мигрантов. В Мексике на всей территории страны были созданы приюты для детей-мигрантов. Государства, в том числе Дания и Испания, сообщили о том, что женщины-иммигранты, ставшие жертвами бытового насилия, получили возможность самостоятельно обращаться за



разрешениями на жительство. Согласно представленной информации, сети и организации женщин-мигрантов существуют в Гане, Германии, Мексике и Таиланде; в частности в Германии есть общенациональная координационная группа по борьбе с насилием в отношении женщин-мигрантов.

20. Государства обратили внимание на защиту и поддержку, предоставляемые иностранцам, имеющим разрешения на работу в Германии, включая защиту в соответствии с трудовым законодательством, доступ к услугам, таким как медицинское обслуживание и образование, и контроль и проверка условий труда (Германия, Республика Корея, Турция и Швеция). Несколько государств, в том числе Сальвадор, Тринидад и Тобаго и Эквадор, представили обширную информацию об инспекциях с целью проверки условий труда как одном из средств защиты прав трудящихся-мигрантов. Государства представили информацию о мерах, направленных на охват детей-мигрантов школьным образованием, что помогало трудящимся женщинам-мигрантам оставаться в стране вместе со своими детьми (Таиланд). В Гане осуществлялся проект по идентификации и регистрации девочек-мигрантов, с тем чтобы обеспечить их защиту от посягательств и предоставить им возможность получить образование и профессиональную подготовку.

## **Е. Сбор данных и научные исследования**

21. Наличие данных имеет чрезвычайно важное значение для выработки обоснованных правовых и директивных решений для борьбы с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов и обеспечения защиты их прав человека. Несколько государств признали общую необходимость повышения качества информации и данных о мигрантах и работниках, не имеющих документов. Ряд государств (Беларусь, Германия, Катар, Словакия, Таиланд и Япония) сообщили о сборе данных и о проблеме насилия в отношении женщин и/или торговли людьми, но не указали, включают ли эти данные конкретную информацию о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и дезагрегируются ли данные по иммиграционному статусу. В некоторых государствах (Испания, Кыргызстан и Швеция) такие данные включали информацию о насилии в отношении женщин-мигрантов. Эти данные составлялись на основе уголовной и судебной статистики и иммиграционных документов, на основе информации, полученной от служб по оказанию поддержки пострадавшим, а также на основе обследований. Таиланд произвел разбивку данных по целому ряду факторов, включая пол, возраст, гражданство, личность правонарушителя и форму насилия.

22. В некоторых государствах предпринимались усилия по расширению изучения вопросов, касающихся женщин и миграции (Дания, Тринидад и Тобаго и Чешская Республика). Так, например, в Чешской Республике проводились научные исследования и анализ положения мигрантов с учетом гендерного фактора. В Дании приступили к реализации научно-исследовательского проекта с целью изучения, в частности, вопроса о воссоединении семей в группах, относящихся к этническим меньшинствам, и распространенности и опасности принудительных браков. В Катаре проводилось исследование, посвященное женщинам, работающим в качестве домашней прислуги, в рамках которого изучались различные факты, проблемы и решения, а в Сальвадоре проводилось исследование с целью изучения воздействия миграции на сальвадорских женщин.

## **Г. Двустороннее, региональное и международное сотрудничество и другие формы сотрудничества**

23. Двустороннее и многостороннее сотрудничество является ключевым элементом в борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Многие государства сообщили о двусторонних и региональных соглашениях и сотрудничестве со структурами Организации Объединенных Наций и МОМ в таких областях, как борьба с насилием в отношении женщин, поощрение прав человека женщин и миграция. На двустороннем уровне государства заключали трудовые соглашения и сотрудничали в проведении информационных кампаний по безопасной миграции и трудоустройству. Кроме того, они заключили соглашения, направленные на улучшение защиты трудящихся-мигрантов.

24. Региональное сотрудничество включало проект, осуществляемый МОМ в Тринидаде и Тобаго, Барбадосе, Гайане и Сент-Люсии, целью которого является укрепление потенциала по сбору данных о трудящихся-мигрантах с разбивкой по признаку пола и возраста и расширение регионального сотрудничества по вопросам миграции. Андское сообщество приняло региональный план действий по совершенствованию политики и стратегий в области миграции на основе правозащитного подхода. Государства сотрудничали с МОТ с целью укрепления нормативно-правовой базы для защиты прав трудящихся (Тринидад и Тобаго и Эквадор) и для борьбы с торговлей людьми; в рамках такого сотрудничества был реализован проект по улучшению условий труда и охраны труда в странах района реки Меконг. Несколько государств провели региональные или международные конференции по таким вопросам, как миграция, борьба с насилием в отношении женщин и торговля людьми, или же участвовали в таких конференциях.

25. Несколько государств сообщили о конкретных мерах, принимаемых для улучшения положения трудящихся женщин-мигрантов. Например, Япония оказала поддержку в реализации в Индонезии программы, осуществляемой ЮНИФЕМ с целью расширения прав и возможностей женщин-мигрантов в Азии. Сальвадор провел региональную конференцию по вопросу о женщинах и миграции, на которой особое внимание было уделено, в частности, рискам, с которыми сталкиваются женщины-мигранты.

## **III. Мероприятия, осуществленные в рамках системы Организации Объединенных Наций**

26. Межправительственные и экспертные органы продолжают заниматься проблемой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а на глобальных конференциях и встречах подчеркивалось важное значение защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов. Структуры системы Организации Объединенных Наций и МОМ в контексте поддержки национальных усилий осуществляют мероприятия по поощрению и защите прав и безопасности трудящихся женщин-мигрантов. По состоянию на 1 июня 2009 года на просьбу

Генерального секретаря о представлении информации откликнулись восемь структур системы Организации Объединенных Наций<sup>3</sup> и МОМ.

## **А. Создание законодательной базы и разработка политики на глобальном уровне**

### **1. Резолюции и рекомендации**

27. Создание законодательной базы и разработка политики продолжались в виде резолюций и рекомендаций, принятых межправительственными и экспертными органами системы Организации Объединенных Наций. На своей девятой сессии Совет по правам человека принял резолюцию 9/5 о правах человека мигрантов, в которой всем государствам настоятельно рекомендовалось учитывать гендерную проблематику при разработке международных миграционных стратегий с целью принятия необходимых мер для обеспечения более эффективной защиты женщин и девушек от рисков и злоупотреблений в процессе миграции. На своей семнадцатой сессии Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию (30 ноября 2007 года и 14–18 апреля 2008 года) приняла решение 17/1 об усилении мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин и девушек, в которой решительно осуждаются все акты насилия в отношении женщин и девочек, включая насилие в отношении женщин-мигрантов и трудящихся женщин-мигрантов, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами.

28. На своей пятьдесят третьей сессии (2–13 марта 2009 года) Комиссия по положению женщин приняла согласованные выводы о совместном выполнении мужчинами и женщинами семейных обязанностей, включая обеспечение ухода в контексте ВИЧ/СПИДа, в которых она настоятельно призвала правительства активизировать усилия по защите прав и обеспечению достойных условий работы для всех лиц, работающих в качестве домашней прислуги, в том числе домашней прислуги из числа женщин-мигрантов. В согласованных выводах содержался также настоятельный призыв к правительствам принять меры с учетом особых потребностей девочек, в том числе девочек-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги и лиц, обеспечивающих уход, а также предоставить им доступ к образованию, профессиональной подготовке, медицинским услугам, продовольствию, жилью и отдыху, наряду с предупреждением и ликвидацией детского труда и экономической эксплуатации девочек. На своей пятьдесят второй сессии (25 февраля — 7 и 13 марта 2008 года) Комиссия по положению женщин затронула вопрос о женщинах-беженцах и женщинах-мигрантах в своей резолюции 52/2 о прекращении практики калечащих операций на женских половых органах, в которой государствам настоятельно

<sup>3</sup> Международная организация труда, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Западной Азии, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Добровольцы Организации Объединенных Наций.

предлагается поощрять принятие эффективных и конкретных целевых мер в интересах женщин-беженцев и женщин-мигрантов и их общин, с тем чтобы защитить девочек от калечащих операций на женских половых органах, в том числе в тех случаях, когда эта практика применяется за пределами страны проживания.

29. Договорные органы по правам человека, учрежденные в соответствии с международными договорами по правам человека, продолжали заниматься вопросами, касающимися насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов. На своей сорок второй сессии (20 октября — 7 ноября 2008 года) Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин принял общую рекомендацию № 26 о трудящихся женщинах-мигрантах, в которой затрагивается вопрос о повышенной опасности насилия, с которой сталкиваются женщины-мигранты, в том числе насилия из-за отсутствия законного иммиграционного статуса или его утраты, насилия в семье в отношении женщин, которые мигрируют в качестве жен трудящихся мигрантов-мужчин, насилия, совершаемого должностными лицами в центрах содержания под стражей, и насилия в отношении домашней прислуги из числа женщин-мигрантов. В рекомендации широко освещаются препятствия, с которыми сталкиваются трудящиеся женщины-мигранты в доступе к правосудию. Государствам-участникам рекомендуется принять меры к тому, чтобы трудящиеся женщины-мигранты, как имеющие документы, так и не имеющие их, обладали доступом к средствам правовой защиты, чтобы им оказывались приемлемые с языковой и культурной точек зрения услуги, учитывающие гендерные факторы, и чтобы пострадавшим предоставлялись соответствующие чрезвычайные и социальные услуги независимо от их иммиграционного статуса. Государствам-участникам рекомендовалось также обеспечить, чтобы трудящиеся женщины-мигранты, находящиеся под стражей, не страдали от дискриминации или насилия по признаку пола.

30. В своих заключительных замечаниях по докладам государств-участников договорные органы по правам человека выражали озабоченность по поводу экономической и сексуальной эксплуатации и жестокого обращения с молодыми девушками-мигрантами, работающими в качестве домашней прислуги (A/63/38), а также случаев изнасилования или сексуального насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, прежде всего в отношении домашней прислуги (A/63/18). Особую озабоченность они выражали в связи со статусом и положением трудящихся мигрантов-женщин, работающих в качестве домашней прислуги, так как они не могут свободно подавать жалобы и прибегать к защите в случае посягательства на их права (A/63/38). Они выражали озабоченность по поводу плохого обращения с трудящимися женщинами-мигрантами со стороны компаний по набору кадров, которые часто ставят их в положение, не позволяющее им в полной мере осуществлять свои права человека за рубежом, включая долговую кабалу, принудительный труд и другие формы жестокого обращения, включая сексуальное насилие (A/63/44). Они выражали также сожаление в связи с отсутствием полных и дезагрегированных данных о жалобах, расследованиях, судебных преследованиях и приговорах в случаях жестокого обращения с трудящимися мигрантами (A/63/44). В результате договорные органы призвали государства-участники законодательно и на практике предоставить трудящимся женщинам-мигрантам и их детям права, закрепленные в международных договорах по правам человека, и принять меры с целью информирования их об этих правах. Кроме того, они настоятельно призвали

государства-участники разработать процедуры для контроля за соблюдением прав трудящихся женщин-мигрантов и их защиты; обеспечить надлежащее судебное преследование и наказание работодателей, нарушающих права таких женщин, предоставить необходимые средства правовой защиты и обеспечить услуги и программы для защиты трудящихся женщин-мигрантов от насилия; а также наладить сбор данных по этому вопросу.

31. Специальные докладчики Совета по правам человека широко освещали проблему уязвимости трудящихся женщин-мигрантов к насилию. Например, Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов по результатам своего посещения Мексики представил обширную информацию о формах насилия, которым подвергаются трудящиеся женщины-мигранты, включая физическое и сексуальное насилие в ходе операций по незаконному ввозу людей, а также домогательства и злоупотребления в центрах содержания под стражей (A/HRC/11/7/Add.2, пункты 49–53 и 62). Он рекомендовал правительству Мексики создать механизм, позволяющий трудящимся-мигрантам, даже незаконно находящимся в стране, подавать жалобы о злоупотреблениях в отношении несправедливой рабочей практики в секторе домашних услуг и развивать службы поддержки и создавать приюты для жертв злоупотреблений в секторе домашних услуг (A/HRC/11/7/Add.2, пункт 91).

32. Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, изучив вопрос о взаимосвязи между политэкономикой и насилием в отношении женщин, отметила, что женщины из числа мигрантов и домашней прислуги стали одними из первых жертв, уволенных в связи с мировым экономическим кризисом (A/HRC/11/6, пункт 26). Насилие в отношении женщин, включая случаи недобровольного проведения тестов на беременность, сексуального домогательства, изнасилования и убийства женщин, были документально зафиксированы в ряде зон свободной торговли в развивающихся странах, где молодые женщины-мигранты нанимаются по временным контрактам без особых гарантий (A/HRC/11/6, пункт 72). Специальным докладчиком был рассмотрен вопрос о воздействии множественных форм дискриминации в отношении трудящихся женщин-мигрантов, при этом было подчеркнуто, что их уязвимость к насилию усугубляется плохими условиями труда и низким социальным статусом, а также тем, что они живут в плохих условиях и не имеют базовой правовой защиты и возможностей использовать средства правовой защиты (A/HRC/11/6, пункт 75). Кроме того, она изучала этот вопрос в ходе нескольких последних страновых поездок, в том числе в ходе своих поездок в Республику Молдова (A/HRC/11/6/Add.4), Таджикистан (A/HRC/11/6/Add.2) и Саудовскую Аравию (A/HRC/11/6/Add.3).

## **2. Конференции и встречи**

33. Вопросы, касающиеся трудящихся женщин-мигрантов, затрагивались на ряде конференций и встреч. Например, на Конференции по обзору Дурбанского процесса, которая была проведена 20–24 апреля 2009 года в Женеве, Швейцария, для оценки достижения целей, намеченных на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (2001 год), был затронут и вопрос о положении женщин, работающих в качестве домашней прислуги. В итоговом документе государствам настоятельно предлагалось принять и ввести в действие законодательство о защите мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, независимо

от их иммиграционного статуса, в частности женщин, и предоставить трудящимся-мигрантам, работающим в качестве домашней прислуги, доступ к транспарентным механизмам подачи жалоб на работодателей, при этом подчеркивалось, что такие механизмы не должны предусматривать наказания трудящихся-мигрантов; государствам также настоятельно рекомендовалось оперативно проводить расследования и наказывать за все злоупотребления, в том числе за жестокое обращение.

34. Глобальный форум по миграции и развитию, организованный по инициативе государств после Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитию, проведенного Генеральной Ассамблеей в 2006 году, провел два совещания: первое было проведено в 2007 году в Бельгии, а второе в 2008 году на Филиппинах. На этих совещаниях было подчеркнуто важное значение защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов и учета гендерных факторов в политике в области иммиграции и развития. В рамках подготовки второго Глобального форума в 2008 году на Филиппинах была проведена Международная конференция по гендерным проблемам, миграции и развитию, которая была организована МОТ, ЮНИФЕМ, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими партнерами с участием широкого круга заинтересованных сторон. В итоговых документах содержится призыв расширять возможности для женщин-мигрантов, защищать их права и оказывать всестороннюю поддержку жертвам насилия.

35. Административный совет МОТ согласился включить пункт о достойных условиях работы домашней прислуги в повестку дня девяносто девятой сессии Международной конференции труда (2010 год) с целью установления международных стандартов труда. Такие стандарты в значительной мере способствовали бы предупреждению насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, работающих в качестве домашней прислуги, и обеспечению защиты их прав.

## **В. Инициативы структур Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции в поддержку национальных усилий**

### **1. Поддержка в разработке законов и политики**

36. Структуры системы Организации Объединенных Наций сотрудничали с национальными органами и создали механизмы для оказания поддержки в совершенствовании законов и политики, направленных на борьбу с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов и защиту их прав человека. Например, Отдел по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности провели в мае 2008 года в Австрии заседание группы экспертов, на котором было разработано типовое базовое законода-

тельство по проблеме насилия в отношении женщин<sup>4</sup>. Указанный документ предназначен для оказания государствам помощи в совершенствовании существующего и в разработке нового законодательства о насилии в отношении женщин. Указанный документ содержит следующие рекомендации по трудящимся-женщинам. Законодательство должно:

а) обеспечивать защиту всех женщин без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, языка, вероисповедания, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного и семейного положения, сексуальной ориентации, ВИЧ-инфицирования, миграционного статуса или статуса беженца, возраста или инвалидности;

б) признавать, что опыт женщин в том, что касается насилия, определяется такими факторами, как их расовая принадлежность, цвет кожи, вероисповедание, политические или другие убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное и семейное положение, сексуальная ориентация, заболевание ВИЧ/СПИДом, статус мигранта или беженца, возраст или инвалидность, и предусматривать, если это необходимо, целевые меры для конкретных групп женщин;

в) обеспечивать, чтобы женщины, ставшие жертвами насилия, не депортировались и не подвергались другим наказаниям, связанным с их иммиграционным статусом, когда они сообщают о случаях такого насилия в полицию или другие органы;

г) разрешать иммигрантам, ставшим жертвами насилия, в конфиденциальном порядке подавать заявления о предоставлении иммиграционного статуса независимо от лица, виновного в совершении насилия.

37. МОМ осуществляла целый ряд мероприятий по повышению компетентности работников директивных органов с акцентом на реализации миграционной политики, учитывающей гендерные факторы. Публикации МОМ включали руководства для стран происхождения и стран назначения относительно включения гендерных исследований в процесс планирования миграционной политики. ЮНИФЕМ оказывал поддержку ряду стран, в том числе Индонезии, Иордании и Непалу, в разработке проектов законов, поощряющих и защищающих права трудящихся женщин-мигрантов. Оказание поддержки государствам в разработке миграционных стратегий, позволяющих решать проблемы, связанные с обеспечением защиты беженцев, по-прежнему является одной из приоритетных задач Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

## **2. Повышение уровня информированности, укрепление потенциала и другие превентивные меры**

38. Структуры Организации Объединенных Наций и другие соответствующие структуры осуществляли информационно-пропагандистские кампании и деятельность по повышению уровня информированности общественности и меро-

<sup>4</sup> С учетом результатов заседания группы экспертов 2008 года Отдел по улучшению положения женщин подготовил справочник «Законодательство по вопросам насилия в отношении женщин», в котором содержатся основы типового законодательства. Этот справочник имеется на веб-сайте Отдела по адресу <http://www.un.org/womenwatch/daw/vaw/v-handbook.htm>.

приятия по созданию потенциала в целях поощрения прав человека трудящихся женщин-мигрантов и обеспечения безопасной миграции и/или поддерживали такие мероприятия. Так, например, МОМ руководила работой центра по поддержке мигрантов в Замбии, который организует мероприятия для повышения уровня информированности общественности о проблеме насилия в отношении женщин. В Таиланде МОМ проводила широкий круг информационных мероприятий с целью поощрения и защиты прав человека мигрантов, в которых основное внимание уделялось факторам уязвимости и рискам, с которыми сталкиваются трудящиеся женщины-мигранты. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) приступил к реализации проекта, направленного на предупреждение посягательств на репродуктивные права и насилия по признаку пола среди женщин-мигрантов, проживающих в пограничных районах 10 стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Структурами Организации Объединенных Наций публиковались материалы о превентивных мерах и защите трудящихся женщин-мигрантов от насилия, включая справочник МОТ по предупреждению дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений в отношении трудящихся женщин-мигрантов; кроме того, учреждения — члены Группы по проблемам глобальной миграции подготовили доклад о международной миграции и правах человека, в котором подчеркивается важное значение защиты прав человека и трудовых прав трудящихся женщин-мигрантов и борьбы с их уязвимостью к нарушениям прав человека, эксплуатации и дискриминации.

39. ЮНИФЕМ организовал ряд конференций и совещаний представителей правительств и других заинтересованных сторон, включая агентства по набору кадров, с целью повышения уровня информированности и обмена информацией об эффективной практике борьбы с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов и защиты их прав, а также оказывал содействие в проведении указанных мероприятий. В Индонезии ЮНИФЕМ проводил общинные мероприятия с целью повышения уровня информированности и организовывал для женщин, уезжающих работать за границу, курсы, на которых женщинам объясняли, как можно защитить себя от насилия и посягательств; кроме того, Фонд реализует региональную программу по расширению прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов в Азии, которая включает повышение способности ассоциаций трудящихся-мигрантов и трудящихся женщин-мигрантов отстаивать свои юридические и материальные права. Одной из приоритетных задач МОТ является борьба с принудительным трудом и торговлей домашней прислужкой из числа мигрантов; с этой целью она осуществила ряд проектов, направленных на защиту домашней прислужки из числа мигрантов из Индонезии, Малайзии, Сингапура и Гонконга, Китай. Эти проекты включают в себя мероприятия по повышению уровня информированности общественности, ведение целевой пропагандистской работы в целях содействия принятию директивных и законодательных мер по защите домашней прислужки из числа мигрантов, а также повышение способности государственных служащих и других участников вести эффективную борьбу с принудительным трудом и торговлей домашней прислужкой из числа мигрантов.

40. Система Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации осуществляли или поддерживали учебные программы по вопросам безопасной миграции и защите прав человека трудящихся женщин-мигрантов, предназначенные для различных заинтересованных сторон. Эти программы



включали проведение для сотрудников постоянных представительств при Организации Объединенных Наций семинаров по ключевым вопросам иммиграции, таким как положение трудящихся женщин-мигрантов (семинары проводились ЮНФПА в сотрудничестве, в частности, с МОМ и Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций); программы учебной подготовки, осуществляемые МОМ во многих странах для сотрудников полиции, сотрудников иммиграционных служб, судей, прокуроров и лиц, предоставляющих услуги, по вопросам защиты прав человека женщин-мигрантов, являющихся жертвами злоупотреблений и торговли людьми; осуществляемая в Индонезии при поддержке ЮНИФЕМ учебная подготовка среднего юридического персонала по вопросам оказания помощи женщинам-мигрантам, являющимся жертвами насилия и злоупотреблений, и поддержка, оказываемая ЮНИФЕМ в организации в Камбодже и Лаосской Народно-Демократической Республике обучения и ознакомительных курсов для потенциальных трудящихся-мигрантов до их отъезда за границу.

### **3. Защита и поддержка женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия**

41. Структуры Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации оказывали различным участникам поддержку в их усилиях по улучшению защиты трудящихся женщин-мигрантов и по расширению предоставляемых им услуг. Так например, МОМ участвовала в оказании прямой медицинской помощи мигрантам, включая предоставление консультационных услуг, постконтактную профилактику ВИЧ и предоставление услуг по экстренной контрацепции жертвам сексуального насилия в Зимбабве. Во Вьетнаме МОМ оказывала поддержку в создании групп самопомощи, целью которых является расширение прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия, а на Филиппинах МОМ оказывала правительству содействие в съемке видеофильма, в котором демонстрируются методы самозащиты и даются советы относительно того, как можно избежать посягательств и как им противостоять. В Шри-Ланке в рамках осуществляемого при поддержке Добровольцев Организации Объединенных Наций проекта оказывается правовая помощь женщинам-мигрантам, в том числе помощь тем, кто стал жертвами насилия.

42. ЮНИФЕМ осуществляет и поддерживает ряд инициатив в рамках проекта, реализуемого им в Иордании в интересах трудящихся женщин-мигрантов, включая публикацию для домашней прислуги брошюр на разных языках, посвященных правам трудящихся женщин-мигрантов и каналам помощи. ЮНИФЕМ оказывал поддержку правительству Иордании в утверждении контракта для лиц, работающих домашней прислужкой и не являющихся гражданами Иордании, что гарантирует права женщин-мигрантов на страхование жизни, медицинское обслуживание и выходные дни; а, кроме того, наличие контракта является одним из условий получения вида на жительство, разрешения на работу и визы для въезда в Иорданию. ЮНИФЕМ оказывал поддержку в создании общинных и информационных центров для женщин-мигрантов в Бангладеш, в учреждении организации вернувшихся в страну женщин-мигрантов в Непале и в создании групп самопомощи для женщин-репатриантов в Камбодже.

#### 4. Сбор данных, научные исследования и поддержка в разработке политики

43. Структуры Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации содействуют расширению массива данных о женщинах-мигрантах и о насилии в отношении них. МОМ проводит соответствующие научные исследования и осуществляет сбор данных о женщинах и международной миграции рабочей силы, включая торговлю трудящимися женщинами-мигрантами и их эксплуатацию, а также оказывает поддержку странам в налаживании сбора данных по миграции. Одна из намеченных к выпуску публикаций МОМ будет содержать шесть исследований, проведенных в странах по миграционным и гендерным аспектам вопросов, включая насилие по признаку пола. ЮНИФЕМ проводил или поддерживал исследования по ряду вопросов, включая экономическое насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов в Непале и состояние здоровья трудящихся женщин-мигрантов в Бангладеш; кроме того, Фонд провел исследования по оценке положения трудящихся женщин-мигрантов в ряде стран, в том числе в Иордании, Лаосской Народно-Демократической Республике и Сирийской Арабской Республике. МОТ опубликовала ряд исследований, посвященных гендерным вопросам и трудящимся-мигрантам, включая оценочные исследования по домашней прислуге.

44. В марте 2009 года на пятьдесят третьей сессии Комиссии по положению женщин была создана база данных Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о насилии в отношении женщин<sup>5</sup>. Отдел по улучшению положения женщин действует в качестве секретариата этой базы данных. В базе данных содержится информация о мерах, принимаемых государствами-членами в ряде областей для борьбы с насилием в отношении женщин, включая создание нормативно-правовой базы, принятие политики и программ, предоставление услуг пострадавшим, сбор данных и статистической информации и выявление перспективной практики. «Женщины-мигранты» — это один из ключевых слов базы данных, с помощью которого пользователь может искать и получать информацию. База данных предназначена для того, чтобы служить механизмом обмена информацией об эффективной практике и инициативах по предупреждению и о ликвидации насилия в отношении женщин.

## IV. Выводы и рекомендации

45. Меры по борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов и защите прав человека трудящихся женщин-мигрантов принимались на национальном, региональном и международном уровнях. Число государств-участников соответствующих международных документов увеличилось. Прилагаются усилия по укреплению национальных правовых и политических рамок и по расширению двустороннего и многостороннего сотрудничества.

46. Многие усилия, согласно поступившей информации, касались разработки законов и политики, направленных на обеспечение равенства мужчин и женщин, борьбу с насилием в отношении женщин и/или обеспечение прав трудящихся в целом, а не конкретных мер по борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Сообщалось о ряде целевых мер

<sup>5</sup> См. <http://webapps01.un.org/vawdatabase/home.action>.

по борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов, включая принятие специального законодательства и национальных планов действий, укрепление контрактной системы и контроль за деятельностью агентств на набору кадров, проведение информационных кампаний, ориентированных на женщин-мигрантов, а также предоставление услуг женщинам-мигрантам, ставшим жертвами насилия.

47. Необходимо и далее осуществлять мониторинг и представлять доклады об эффективности всех принятых мер и их влиянии на положение трудящихся женщин-мигрантов, в том числе об использовании существующих механизмов, законодательстве, политике и стратегиях, направленных на обеспечение равенства мужчин и женщин, масштабах насилия в отношении женщин и соблюдении прав трудящихся, а также о конкретных целевых мерах, принимаемых в интересах женщин-мигрантов.

48. Проблема насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов сохраняется, и женщины по-прежнему подвергаются насилию, а их права нарушаются на всех этапах миграционного цикла. Такое насилие имеет различные формы, включая физическое, сексуальное, психологическое и эмоциональное насилие, а также посягательство на экономические права и эксплуатацию. Не имеющие документов трудящиеся женщины-мигранты как и прежде особенно уязвимы в плане насилия, эксплуатации и дискриминации.

49. Государства должны продолжать ратифицировать и соблюдать международные документы, а также проводить обзор национальных правовых рамок и вносить в них изменения для приведения их в соответствие с их международными обязательствами. Это включает в себя обеспечение того, чтобы как в случае имеющих, так и в случае не имеющих документов трудящихся женщин-мигрантов законодательство действенным образом обеспечивало защиту прав человека трудящихся женщин-мигрантов и чтобы законодательство охватывало весь комплекс вопросов, связанных с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов; необходимо, чтобы занятия, в которых преобладают женщины-мигранты, такие, например, как работа в качестве домашней прислуги, регулировались и чтобы создавались механизмы контроля за условиями труда; чтобы трудящиеся женщины-мигранты имели доступ к правовым и иным средствам защиты в связи с насилием в отношении них и чтобы их не наказывали за подачу жалоб; чтобы деятельность агентств по набору кадров и трудоустройству эффективно регулировалась и контролировалась; чтобы лица, совершившие акты насилия, должным образом преследовались в судебном порядке и несли надлежащее наказание; чтобы женщины-мигранты, ставшие жертвами насилия, могли самостоятельно ходатайствовать о предоставлении им вида на жительство — независимо от жестоко обращающихся с ними работодателей или супругов. Необходимо создать механизмы для оценки эффективности соответствующего законодательства по предупреждению и ликвидации всех форм насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов.

50. Государства должны обеспечить, чтобы в миграционной политике учитывались гендерные и правозащитные аспекты, чтобы эта политика содействовала безопасной миграции и чтобы все соответствующие на-

правления политики и стратегии обеспечивали защиту прав человека всех трудящихся женщин-мигрантов и были направлены на комплексное решение вопроса насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, включая меры по предупреждению насилия, судебному преследованию виновных и защите жертв и оказанию им поддержки. Такие стратегии должны включать поддающиеся количественному определению цели и конкретные сроки, а также меры по контролю и отчетности, предусматривать проведение оценок эффективности, а также обеспечивать координацию деятельности между участниками с помощью соответствующих механизмов. Государства должны продолжать заключать и соблюдать двусторонние и многосторонние соглашения для обеспечения защиты прав всех трудящихся женщин-мигрантов и содействовать принятию эффективных мер по обеспечению соблюдения законов и судебному преследованию, предупреждению, созданию потенциала, защите жертв и оказанию им поддержки, а также обмениваться соответствующей информацией и передовым опытом борьбы с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов.

51. Необходимо и далее активизировать усилия по повышению уровня информированности и другие превентивные усилия. Просветительские программы и информационно-разъяснительные кампании должны осуществляться как в странах происхождения, так и в странах назначения, и они должны быть ориентированы на женщин-мигрантов, агентства по набору кадров и трудоустройству, средства массовой информации, а также население в целом. Эти программы должны включать такие вопросы, как поощрение прав человека трудящихся женщин-мигрантов и безопасная миграция, обращать внимание на существующие законы и на поддержку, оказываемую женщинам-мигрантам, а также акцентировать внимание на рисках, опасностях и соответствующих возможностях мигрантов. В случае необходимости такие программы должны быть многоязычными. В процессе инструктирования и обучения потенциальных мигрантов перед отъездом за границу должны учитываться гендерные и правозащитные аспекты, а сам процесс инструктирования и обучения в странах происхождения должен быть стандартизирован. Необходимо расширить программы учебной подготовки сотрудников полиции, сотрудников иммиграционных служб, персонала судебной системы, социальных и медицинских работников и других, с тем чтобы эти программы осуществлялись на систематической основе и чтобы все лица, занимающиеся проблемой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, могли делать это эффективно и при полном уважении прав человека пострадавших.

52. Многие государства прилагали усилия по укреплению систем оказания поддержки жертвам насилия. Государства должны продолжать и активизировать такие усилия, а также обеспечить, чтобы женщины-мигранты, ставшие жертвами насилия, получали поддержку и защиту, на которые они имеют право в соответствии со стандартами в области прав человека, независимо от их иммиграционного статуса. При оказании такой поддержки должны надлежащим образом учитываться языковые и культурные факторы. Пострадавшим необходимо представлять информацию об их правах; необходимо также повышать их способность отстаивать свои права. Им следует предоставлять поддержку и защиту, в том числе

правовую, психологическую, медицинскую и социальную помощь; доступ к приютам; и возможность получить компенсацию за ущерб. Необходимо активизировать усилия по оценке эффективности принимаемых мер.

53. Хотя государства и прилагают определенные усилия по сбору данных о гендерных аспектах и эмиграции, а также по улучшению информационной базы по проблеме насилия в отношении женщин в целом, нужны конкретные данные о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе о различных формах насилия, о виновных и о контексте, в которых происходит насилие — дома, на работе или в местах содержания под стражей. Такие данные облегчат разработку национальной политики и программ и позволят отслеживать их эффективность и оценивать прогресс в деле борьбы с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов. Поэтому необходимо ускорить сбор и анализ данных и активизировать качественные исследования, что способствовало бы лучшему пониманию проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и принятию более эффективных ответных мер для борьбы с этим явлением.